

二零一四年一月至六月臨時統計數字摘要  
**Summary on January - June 2014 Provisional Statistics**  
 香港保險業務  
**Hong Kong Insurance Business**

<b>概要 Highlights</b>			
	2014		2013
	一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	
<u>長期業務(新造業務 #) Long Term Business (New Business #)</u>			
保單保費(不包括退休計劃) Office Premiums (exclude Retirement Scheme)	54,870	45,803	19.8%
<u>一般業務 General Business</u>			
毛保費 Gross Premiums	23,193	22,787	1.8%
淨保費 Net Premiums	16,365	16,205	1.0%
承保利潤/(虧損) Underwriting Profit/(Loss)	1,538	1,521	1.1%

<b>長期業務(新造業務 #) Long Term Business (New Business #)</b>			
業務類別 Class of Business	保單保費 Office Premiums		
	2014 一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	2013 一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	變動 Change
個人人壽及年金(非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	46,961	35,097	33.8%
個人人壽及年金(投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	7,597	10,516	-27.8%
其他個人業務 Other Individual Business	79	76	3.9%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	233	114	104.4%
<b>總額(不包括退休計劃) Total (exclude Retirement Scheme)</b>	<b>54,870</b>	<b>45,803</b>	<b>19.8%</b>

#新造人壽業務的數字並不包括退休計劃業務。  
 Figures for long term new business exclude retirement scheme business.

<b>一般業務 General Business</b>						
業務類別 Class of Business	毛保費 Gross Premiums			淨保費 Net Premiums		
	2014 一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	2013 一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	變動 Change	2014 一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	2013 一至六月 Jan-Jun (百萬元)(\$ m)	變動 Change
意外及健康 Accident & Health	6,396	6,393	0.0%	5,305	5,386	-1.5%
汽車 Motor Vehicle	2,528	2,297	10.1%	2,117	1,926	9.9%
貨運 Goods in Transit	721	736	-2.0%	458	482	-5.0%
財產損壞 Property Damage	4,377	4,337	0.9%	1,879	1,897	-0.9%
一般法律責任 General Liability	5,674	5,864	-3.2%	4,493	4,462	0.7%
金錢損失 Pecuniary Loss	1,281	1,313	-2.4%	526	749	-29.8%
其他 Others	2,216	1,847	20.0%	1,587	1,303	21.8%
<b>總額 Total</b>	<b>23,193</b>	<b>22,787</b>	<b>1.8%</b>	<b>16,365</b>	<b>16,205</b>	<b>1.0%</b>

二零一四年一月至六月臨時統計數字摘要  
**Summary on January - June 2014 Provisional Statistics**  
 香港保險業務  
**Hong Kong Insurance Business**

<b>長期業務 (有效業務)</b> <b>Long Term Business (Inforce Business)</b>												
業務類別 Class of Business	保單/計劃數目 Number of Policies/ Schemes			保費收入 Revenue Premiums								
	二零一四年 六月底 End of Jun 2014	二零一三年 六月底 End of Jun 2013	變動 Change	二零一四年一月至六月 Jan - Jun 2014			二零一三年一月至六月 Jan - Jun 2013			變動 Change		
				整付 Single (百萬元) (\$m)	非整付 Non-Single (百萬元) (\$m)	總額 Total (百萬元) (\$m)	整付 Single (百萬元) (\$m)	非整付 Non-Single (百萬元) (\$m)	總額 Total (百萬元) (\$m)	整付 Single	非整付 Non-Single	總額 Total
個人人壽及年金 (非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	8,980,675	8,561,552	4.9%	23,928	80,152	104,080	14,211	68,620	82,831	68.4%	16.8%	25.7%
個人人壽及年金 (投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	1,673,913	1,733,006	-3.4%	5,474	19,243	24,717	6,400	21,772	28,172	-14.5%	-11.6%	-12.3%
其他個人業務 Other Individual Business	181,069	184,919	-2.1%	0	563	563	0	444	444	NA	26.8%	26.8%
退休計劃團體業務 Retirement Scheme Group Business	336,516	323,613	4.0%	4,710	3,701	8,411	4,545	3,682	8,227	3.6%	0.5%	2.2%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	20,059	18,741	7.0%	1	1,782	1,783	1	1,196	1,197	0.0%	49.0%	49.0%
總額 Total	11,192,232	10,821,831	3.4%	34,113	105,441	139,554	25,157	95,714	120,871	35.6%	10.2%	15.5%

長期業務 (終止業務及利益給付金額)

Long Term Business (Terminated Business and Benefit Payments)

業務類別 Class of Business	終止保單數目 Number of Policy Terminations					利益給付金額 Amount of Benefit Payments				
	二零一四年一月至六月 Jan - Jun 2014			二零一三年 一月至六月 Jan - Jun 2013	變動 Change	二零一四年一月至六月 Jan - Jun 2014			二零一三年 一月至六月 Jan - Jun 2013	變動 Change
	失效/ 退保 Lapse/ Surrender	其他終止 Other Terminations	所有終止 All Terminations	所有終止 All Terminations		給予個人的 退保利益 Lapse/ Surrender Benefits Paid to Individuals (百萬元) (\$m)	給予個人的 其他申索 及利益 Other Claims and Benefits Paid to Individuals (百萬元) (\$m)	所有利益 給付金額 All Benefit Payments (百萬元) (\$m)	所有利益 給付金額 All Benefit Payments (百萬元) (\$m)	
個人人壽及年金 (非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	148,158	125,535	273,693	234,473	16.7%	5,837	34,805	40,642	26,824	51.5%
個人人壽及年金 (投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	58,008	2,102	60,110	71,236	-15.6%	14,566	1,115	15,681	18,630	-15.8%
其他個人業務 Other Individual Business	3,978	7,084	11,062	7,213	53.4%	170	168	338	177	91.0%
退休計劃團體業務 Retirement Scheme Group Business	NA	NA	7,234	8,247	-12.3%	4,640	2,708	7,348	6,627	10.9%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	NA	NA	1,579	1,587	-0.5%	25	973	998	678	47.2%
總額 Total	NA	NA	353,678	322,756	9.6%	25,238	39,769	65,007	52,936	22.8%

長期業務 (再保險業務)

Long Term Business (Reinsurance Business)

再保險業務總額 Total Reinsurance Business	保費收入 Revenue Premiums					
	分入再保險的可收取的保費 Premiums Receivable under Reinsurance Assumed (百萬元) (\$m)			分出再保險的應付的保費 Premiums Payable under Reinsurance Ceded (百萬元) (\$m)		
	二零一四年一月至六月 Jan - Jun 2014	二零一三年一月至六月 Jan - Jun 2013	變動 Change	二零一四年一月至六月 Jan - Jun 2014	二零一三年一月至六月 Jan - Jun 2013	變動 Change
	1,961	1,282	53.0%	13,644	13,697	-0.4%